

Johann Sebastian
BACH



Weihnachtsoratorium

Christmas Oratorio

Oratorium Tempore Nativitatis Christi

BWV 248, Teil / Part I:

Am 1. Weihnachtstage / The first day of Christmas

Bearbeitung für Soli, Chor und Orgel
Arrangement for soli, choir and organ
Carsten Klomp

Original version:
Soli (ATB), Coro (SATB)
2 Flauti traversi, 2 Oboi / Oboi d'amore
3 Trombe e Timpani
2 Violini, Viola e Basso continuo

Stuttgarter Bach-Ausgaben

Partitur / Full score



Carus 31.352/10

Johann Sebastian Bach, *Weihnachtsoratorium* BWV 248, Teile I–III,
in Bearbeitungen für Soli, Chor und Orgel (jeweils Partitur und Orgelstimme):
Teil I: Carus 31.352/10 und 31.352/11.
Teil II: Carus 31.352/20 und 31.352/21.
Teil III: Carus 31.352/30 und 31.352/31.
Teile I–III als Set: Carus 31.352/70.

Zu diesen Bearbeitungen können die folgenden Aufführungsmaterialien der Originalfassung verwendet werden:

Teile I–III: Klavierauszug (Carus 31.248/03), Klavierauszug XL Großdruck (Carus 31.248/02), Chorpartitur (Carus 31.248/05).
Teile I–VI: Klavierauszug (Carus 31.248/53), Klavierauszug XL Großdruck (Carus 31.248/54), Chorpartitur (Carus 31.248/55).

Partitur der Originalfassung, hg. von Klaus Hofmann:

Teile I–III: Carus 31.248, mit komplettem Orchestermaterial (Carus 31.248/19).
Teile I–VI: Carus 31.248/50 (Leinen), Carus 31.248/51 (kartoniert), mit komplettem Orchestermaterial (Carus 31.248/58).

↓ Digitale Ausgaben für dieses Werk (Originalfassung) sind erhältlich:
www.carus-verlag.com/3124850

Johann Sebastian Bach, *Christmas Oratorio* BWV 248, Parts I–III,
in arrangements for soli, choir and organ (each score and organ part):
Part I: Carus 31.352/10 and 31.352/11.
Part II: Carus 31.352/20 and 31.352/21.
Part III: Carus 31.352/30 and 31.352/31.
Parts I–III as set: Carus 31.352/70.

For these these arrangements, the following performance materials of the original version can be used:

Parts I–III: Vocal score (Carus 31.248/03), vocal score XL in larger print (Carus 31.248/02), choral score (Carus 31.248/05).
Parts I–VI: Vocal score (Carus 31.248/53), vocal score XL in larger print (Carus 31.248/54), choral score (Carus 31.248/55).

Full score of the original version, ed. by Klaus Hofmann:

Parts I–III: Carus 31.248, with complete orchestral material (Carus 31.248/19).
Parts I–VI: Carus 31.248/50 (clothbound), Carus 31.248/51 (paperback), with complete orchestral material (Carus 31.248/58).

↓ Digital editions for this work (original version) are listed at
www.carus-verlag.com/3124850

Zu diesem Werk (Originalfassung) ist **carus music**, the Choir Coach, erhältlich. Die App enthält die Noten, eine Einspielung des Werkes und einen Coach zum Üben der eigenen Chorstimme. Weiterhin ist die Übehilfe in der Reihe Carus Choir Coach (nur audio) erhältlich.

For this work (original version) **carus music**, the Choir Coach, is available. In addition to the score and a recording, the app offers a coach to learn the choral parts. The practice aid is also available as Carus Choir Coach audio only on CD or as download. www.carus-music.com

Inhalt / Contents

Vorwort	4
Foreword	5
1. Coro	6
Jauchzet, frohlocket, auf preiset die Tage	
<i>Shout ye exultant this Day of Salvation</i>	
2. Evangelista (Tenore)	24
Es begab sich aber zu der Zeit	
<i>And in those same days it came to pass</i>	
3. Recitativo (Alto)	25
Nun wird mein liebster Bräutigam	
<i>At last, beloved Saviour mine</i>	
4. Aria (Alto)	26
Bereite dich, Zion	
<i>Prepare thyself, Zion</i>	
5. Choral	32
Wie soll ich dich empfangen	
<i>How can I fitly greet thee</i>	
6. Evangelista	33
Und sie gebar ihren ersten Sohn	
<i>And there she brought forth her first son</i>	
7. Choral con Recitativo (Soprano e Basso)	33
Er ist auf Erden kommen arm	
<i>He came among us meek and poor</i>	
8. Aria (Basso)	37
Großer Herr, o starker König	
<i>Mighty Lord of all creation</i>	
9. Choral	42
Ach mein herzliebes Jesulein	
<i>Ah, Jesus Child, my heart's delight</i>	

Vorwort

Zu Beginn des Corona-Advents 2020 wurde die Bitte an mich herangetragen, Johann Sebastian Bachs *Weihnachtsoratorium* solistisch auf der Orgel zu begleiten. Zunächst war ich etwas zurückhaltend, erklärte mich aber bereit, mir zumindest Gedanken über eine gangbare Lösung dieser Aufgabe zu machen. Nach zwei Tagen an der Orgel war mir klar, dass es nicht nur möglich wäre, sondern dass sich die Partitur Bachs in spannender und klanglich überraschend befriedigender Weise auf die Orgel übertragen ließe. Als Ergebnis liegt hiermit nun die 1. Kantate des *Weihnachtsoratoriums* in einer entsprechenden Bearbeitung vor.

Folgende Überlegungen standen im Vordergrund:

1. Hinsichtlich des Notentextes sollte die Orgelfassung so nah wie möglich am Original sein.
2. Dennoch sollte die Orgelfassung nicht einfach ein „Klavierauszug“ auf der Orgel, sondern sowohl klanglich als auch spieltechnisch möglichst orgelgemäß sein.
3. Bei aller notwendigen Virtuosität sollte das Ergebnis gleichwohl spielbar sein, sodass für manche Passagen nach besonderen Lösungen gesucht werden musste.

Was das für die Übertragung genauer bedeutete, sei im Folgenden anhand einiger Beispiele beschrieben:

- Auch wenn es möglich gewesen wäre, im Eingangschor die langen Sechzehntellinien der Bassstimme durch gelegentliche Achtel zu vereinfachen, wäre dadurch deren ebenso behänder wie aufwühlender Charakter verloren gegangen. Deswegen liegen so viele Sechzehntelfiguren wie irgend sinnvoll und möglich im Pedal. Wo dies nicht möglich war, wurde die Figur nicht vereinfacht, sondern an die linke Hand übergeben und gleichzeitig im Pedal durch getupfte Achtel auf 1 und 3 ein Generalbass-Charakter entwickelt. Ähnlich die Verfahrensweise in Nr. 4 (Alt-Arie „Bereite dich, Zion“): Grundsätzlich ist die Basslinie hier dem Pedal zugeordnet – wobei sich die Registrierung auf Subbass 16' + Koppel zum Manual der linken Hand (Ged. 8') beschränken kann –, während die linke Hand die Generalbassaussetzung übernimmt. Da sich der Beginn des B-Teils (T. 89 ff.) allerdings auf dem Pedal kaum darstellen lässt, ist hier die Basslinie der linken Hand und die Generalbassaussetzung der rechten Hand zugeordnet. Ab Takt 103 greift dann wieder die erste Lösung.
- Die klangliche Orientierung an der Orgel wird im Vergleich von Nr. 3 (Recitativo „Nun wird mein liebster Bräutigam“) und 7 (Choral con Recitativo „Er ist auf Erden kommen arm“) deutlich: In Nr. 3 würden die beiden Oboenstimmen alleine über dem Orgelpunkt etwas leer klingen; daher habe ich der linken Hand hier eine Generalbassaussetzung übertragen. Die Faktur von Nr. 7 mit den beiden bewegten Oboenstimmen hingegen klingt als Trio auf der Orgel so vollständig, dass ich in diesem Fall auf eine zusätzliche Generalbassaussetzung verzichtet habe. Enthalten sind lediglich Vorschläge, welche Bass-töne der besseren Spielbarkeit wegen an das – nur mit Koppel zum Manual der linken Hand zu registrierende – Pedal übergeben werden können.

- Als Beispiel für die dritte der oben genannten Überlegungen möge die ebenso virtuose wie schwungvolle Nr. 8 (Bass-Arie „Großer Herr, o starker König“) dienen, in der sich die Melodielinien von Trompete und Violinen immer wieder einmal überlagern. Eine Trio-Lösung wäre zwar spielbar, würde aber dem orchestralen Charakter des Satzes nicht gerecht. Eine vollgriffigere Version unter Beibehaltung der jeweiligen Oberstimmen in ihrer jeweiligen Lage wiederum wäre zwar dem Orchesterklang gerecht geworden, aber nahezu unspielbar. Hier habe ich mich daher in einzelnen Takten dafür entschieden, Streichertöne in die Solostimme zu legen und umgekehrt – mit dem Ziel, eine Lösung zu finden, die an den meisten Stellen dem Original und an wenigen anderen Stellen zumindest der klanglichen Wirkung der Orchesterversion entspricht.

Grundsätzlich reicht eine zweimanualige Orgel zur Darstellung der vorliegenden Orgelfassung, wenn auch mit einem dreimanualigen Instrument natürlich klanglich noch vielfältigere Möglichkeiten realisiert werden können. Statt der üblichen Manualangaben wurden drei Buchstaben verwendet, die sich nicht zwingend auf ein bestimmtes Werk beziehen: *T* bedeutet Tutti-Manual (Orchester), für das am ehesten Schwell- oder Hauptwerk verwendet werden dürfte. *S* ist die Abkürzung für Solo-Manual und bezieht sich sowohl auf die Trompetenstimme(n) in Nr. 1 und 8 als auch auf die weiteren Soloinstrumente in Nr. 3, 4 und 7. *C* steht für Continuo-Manual (in Nr. 1 bezieht es sich auf die kleinen Flötensoli), für das i. d. R. ein dezenterer 8' als Registrierung ausreichen sollte. Natürlich liegt es nahe, als Ersatz für die originalen Oboi d'amore in den Nummern 3, 4 und 7 das Oboen-Register zu verwenden. Je nach individueller Klanglichkeit der verwendeten Orgel könnte allerdings die Substitution z. B. durch eine Sesquialter-Lösung oder durch Quintade 8' und Salzional 8' die orgelgemäßere und klanglich überzeugendere Lösung sein.

Insgesamt bleibt festzustellen, dass die vorliegende Orgelfassung kein Ersatz für die Orchesterfassung, sondern eine eigenständige Aufführungsoption dieser wundervollen Musik bieten soll. In diesem Sinne sind alle Spielerinnen und Spieler, die diese Option nutzen wollen, eingeladen, (nicht nur) im Jahr der Orgel 2021 ihr Instrument, unser Instrument, zu diesem Zweck in all seinen Facetten und Möglichkeiten zu nutzen.

Neben der vorliegenden Partitur ist auch eine separate Orgelstimme (Carus 31.352/11) erhältlich. Darin sind die *da capo*-Teile der Nr. 1, 4 und 8 ausnotiert.

Mein Dank gilt sowohl meiner Kollegin Katharina Wulzinger, die den Anstoß zu dieser Version gab, als auch dem Programmleiter des Carus-Verlages Dr. Uwe Wolf, der dieser Idee vom ersten Moment an eine echte Chance gab und sich sehr schnell für eine Veröffentlichung entschied.

Wertheim, im August 2021

Carsten Klomp

Foreword

At the beginning of the Corona Advent of 2020, I was approached with a request to accompany Johann Sebastian Bach's *Christmas Oratorio* on the organ alone. At first I was somewhat reluctant, but agreed to at least think about a viable solution to this task. After two days at the organ, it became clear to me that not only would it be possible, but that Bach's score could be transferred to the organ in a way that was both exciting and surprisingly satisfying in terms of sonority. As a result, the 1st cantata of the *Christmas Oratorio* is now available in such an arrangement.

The following considerations were in the foreground:

1. in terms of the musical text, the organ version should be as close as possible to the original;
2. nevertheless, the organ version should not simply be a "piano reduction" on the organ, but should be as appropriate to the organ as possible, both in terms of sonority and playing technique;
3. with all the necessary virtuosity, the result should nevertheless be playable, so that special solutions had to be sought for some passages.

What this entailed for the arrangement in detail is described below by means of some examples:

- Even if it had been possible to simplify the long sixteenth-note lines of the bass voice in the opening chorus by occasional eighth notes, their character – as agile as they are agitating – would have been lost. For this reason, as many sixteenth-note figures as possible and reasonable were placed in the pedal. Where this was not possible, the figure was not simplified but given to the left hand, and at the same time a basso continuo character was developed in the pedal by placing light eighth notes on 1 and 3. The procedure in No. 4 (contralto aria "Bereite dich, Zion" / Prepare thyself, Zion) is similar: basically, the bass line is assigned to the pedal here – whereby the registration can be limited to subbass 16' + coupler to the left hand manual (Ged. 8') – while the left hand takes over the continuo realization. Since the beginning of the B-section (mm. 89 ff.) can hardly be executed on the pedal, the bass line here is assigned to the left hand and the continuo realization to the right hand. Measure 103 sees a return to the first solution.
- The orientation to the organ in terms of sonority becomes evident in the comparison of No. 3 (Recitativo "Nun wird mein liebster Bräutigam" / At last, beloved Savior mine) and No. 7 (Choral con Recitativo "Er ist auf Erden kommen arm" / He came among us meek and poor): In No. 3, the two oboe parts alone above the pedal point would sound somewhat bare; therefore, I have assigned a continuo realization to the left hand here. The texture of No. 7 on the other hand, with the two oboe parts in motion, sounds so complete as a trio on the organ that I have dispensed with an additional continuo realization in this case. Included are only suggestions as to which bass notes can be played on the pedal – which should only be registered with a coupler to the left hand manual – for better playability.

- Regarding the third of the above-mentioned considerations, the equally virtuosic and buoyant No. 8 (bass aria "Großer Herr, o starker König" / Mighty Lord of all creation), in which the melodic lines of trumpet and violins overlap repeatedly, may serve as an example. A trio solution would be playable, but would not do justice to the orchestral character of the movement. On the other hand, a more thickly textured version in which the respective upper voices were retained in their respective positions would have done justice to the orchestral sound, but would have been virtually unplayable. Here I have therefore decided to place string notes into the solo part and vice versa in certain measures, with the aim of finding a solution that in most instances corresponds to the original and in a few other places at least to the sonorous effect of the orchestral version.

In principle, a two-manual organ is sufficient for the performance of the present organ version, even though a three-manual instrument can, of course, realize even more varied possibilities in terms of sonority. Instead of the usual manual indications, three letters were used which do not necessarily refer to a specific division: *T* means tutti manual (orchestral), for which Swell or Great is most likely to be used. *S* is the abbreviation for solo manual and refers to the trumpet part(s) in Nos. 1 and 8 as well as to the other solo instruments in Nos. 3, 4 and 7. *C* stands for continuo manual (in No. 1 it refers to the small flute solos) for which, as a rule, a more discreet 8' should suffice as registration. Of course, using the oboe register as a substitute for the original oboi d'amore in numbers 3, 4 and 7 seems a self-evident option. Depending on the individual sonority of the organ used, however, the substitution by, for example, a Sesquialtera solution or by Quintadena 8' and Salicional 8' could be the more organ-appropriate and tonally convincing solution.

All in all, it remains to be stated that the present organ version is not intended as a substitute for the orchestral version, but as an independent performance option for this wonderful music. In this sense, all players who wish to take advantage of this option are invited to exploit their instrument, our instrument, in all its facets and potentialities for this purpose (not only) during the Year of the Organ 2021.

In addition to the present score, a separate organ part is also available (Carus 31.352/11). In it the *da capo* parts of Nos. 1, 4 and 8 are fully notated.

My thanks go both to my colleague Katharina Wulzinger, who gave the impetus for this version, and to the program manager of Carus-Verlag Dr. Uwe Wolf, who gave this idea a real chance from the first moment and very quickly decided to publish it.

Wertheim, August 2021
Translation: Gudrun and David Kosviner

Carsten Klomp

Teil I: Am 1. Weihnachtstage
Jauchzet, frohlocket, auf, preiset die Tage

1. Coro

Johann Sebastian Bach
1685–1750

T = Tutti-Manual (Orchester): 8' + 4' (+ 2')

S = Solo-Manual: Tromp. 8' + T/S

C = Continuo-Manual: Ged. 8'

Ped.: 16' + 8' + T/Ped.

Orgelbearbeitung / Arrangement for organ:
Carsten Klomp (*1965)

The musical score is arranged in four systems, each with two staves (treble and bass clef). The first system includes markings for Continuo (C), Tutti (T), and Solo (S) manuals, along with trills (tr) and accents (^). The second system starts at measure 6 and includes markings for Solo (S) and Tutti (T) manuals. The third system starts at measure 10 and includes markings for Tutti (T), trills (tr), and Solo (S) manuals. The fourth system starts at measure 16 and includes a marking for Tutti (T) manual. A large, stylized watermark 'CARUS' is overlaid across the middle of the score.

Aufführungsdauer / Duration: ca. 25 min.

© 2021 by Carus-Verlag, Stuttgart – 1. Auflage / 1st Printing – CV 31.352/10

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

21

25

29

33

Soprano

ex - ul - tant auf, prei - set - die - Ta - ge,
this Day of - Sal - va - tion,

Ten

set, froh - lok - ket, auf, prei - set - die - Ta - ge,
ex - ul - tant this Day of - Sal - va - tion,

8

Basso

Jauch - zet, froh - lok - ket, auf, prei - set - die - Ta - ge,
Shout ye ex - ul - tant this Day of - Sal - va - tion,

Jauch - zet, froh - lok - ket, auf, prei - set - die - Ta - ge,
Shout ye ex - ul - tant this Day of - Sal - va - tion,

jauch - zet, froh - lok - ket,
 shout ye ex - ul - tant,

jauch - zet, froh - lok - ket,
 shout ye ex - ul - tant,

jauch - zet, froh - lok - ket,
 shout ye ex - ul - tant,

jauch - zet, froh - lok - ket,
 shout ye ex - ul - tant,

jauch - froh - lok - auf, - prei - set die Ta - ge, - rüh - met, was heu - te der
 shout ye ex - ul - tant this Day of Sal - va - tion, glo - ry to God in the

jauch - zet, froh - lok - auf, - prei - set die Ta - ge, - rüh - met, was heu - te der
 shout ye ex - ul - tant this Day of Sal - va - tion, glo - ry to God in the

lok - ket, auf, - prei - set die Ta - ge, - rüh - met, was heu - te der
 ul - tant this Day of Sal - va - tion, glo - ry to God in the

Höch - ste ge - tan! Las - - set das
 High - est to - day! Fear _____ ye no

Höch - ste ge - tan! Las - - set das Za - gen, ver - ban - net die
 High - est to - day! Fear _____ ye no long - er, for - sake la - men -

Höch - ste ge - tan! Las - - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge,
 High - est to - day! Fear _____ ye no long - er, for - sake la - men - ta - tion,

Höch - ste ge - tan! Las - - set das Za - gen, ver -
 High - est to - day! Fear _____ ye no long - er, for -

Za - gen, ver die Kla - ge, las - - set das Za - gen, ver -
 long - er, for la - men ta - tion, fear _____ ye no long - er, for -

set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - -
 ye no long - er, for - sake la - men - ta - -

set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - - ge,
 ye no long - er, for - sake la - men - ta - - tion,

ban - net die Kla - ge, las - - set das Za - gen, ver -
 sake la - men - ta - tion, fear _____ ye no long - er, for -

ban - net die Kla - ge, ver - ban - net die Kla - ge, ver -
 sake la - men - ta - tion, for - sake la - men - ta - tion, for -
 ge, las - set das Za - gen, ver -
 tion, fear ye no long - er, a -
 las - set das Za - gen, las - set das
 fear ye no long - er, fear ye no
 ban sake - - - - - net die Kla - ge, ver -
 sake la - men - ta - tion, for -

- - - - - net die Kla - ge, las -
 la - men - ta - tion, fear -
 ban net, ver - ban net die Kla - ge, las -
 way put a - way la - men - ta - tion, fear -
 gen, ver - ban net die Kla - ge, las -
 er, for - way la - men - ta - tion, fear -
 ban sake - - - - - net die Kla - ge,
 sake la - men - ta - tion,

- set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - - ge,
 ye no long - er, for - sake la - men ta - - tion,
 - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - - ge,
 ye no long - er, for - sake la - men ta - - tion,
 - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - - ge,
 ye no long - er, for - sake la - men ta - - tion,
 las - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - - ge,
 fear ye no long - er, for - sake la - men ta - - tion,

las fear das a - gen, ver - ban - net die
 fear ye no long - er, for - sake la - men -
 - set das - gen, ver - ban - net die
 ye no long - er, for - sake la - men -
 las fear das Za - gen, ver - ban - net die
 fear ye no long - er, for - sake la - men -
 las - set das Za - gen, ver - ban - net die
 fear ye no long - er, for - sake la - men -

Kla - ge, ta - tion, stim - met ye voll with Jauch - - - - glad - - - -

Kla - ge, ta - tion, stim - met ye voll with Jauch - - - - glad - - - -

Kla - ge, ta - tion, stim - met ye voll with Jauch - - - - glad - - - -

Kla - ge, ta - tion, stim - met ye voll with Jauch - - - - glad - - - -

und ex - - - - zen - - - - ness, ex - - - - Fröh - lich - keit an! ul - tant and gay!

und ex - - - - zen - - - - ness, ex - - - - Fröh - lich - keit an! ul - tant and gay!

und ex - - - - zen - - - - ness, ex - - - - Fröh - lich - keit an! ul - tant and gay!

und ex - - - - zen - - - - ness, ex - - - - Fröh - lich - keit an! ul - tant and gay!

S T

Jauch - zet, froh -
Shout ye ex -

Jauch - zet, froh -
Shout ye ex -

Jauch - zet, froh -
Shout ye ex -

Jauch - zet, froh -
Shout ye ex -

C S S

(sempre T)

lok ul auf, prei - set die Ta - ge,
ul ket, this Day of Sal - va - tion,
- ket, auf, prei - set die Ta - ge,
- tant this Day of Sal - va - tion,
lok ul auf, prei - set die Ta - ge,
ul ket, this Day of Sal - va - tion,
ul - ket, auf, prei - set die Ta - ge,
ul - tant this Day of Sal - va - tion,

C tr T tr tr

jauch - zet, froh - lok - ket,
 shout - ye ex - ul - tant,

jauch - zet, froh - lok - ket,
 shout - ye ex - ul - tant,

jauch - zet, froh - lok - ket,
 shout - ye ex - ul - tant,

jauch - zet, froh - lok - ket,
 shout - ye ex - ul - tant,

The musical score for page 95 consists of four vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. A large watermark 'Carus' is overlaid on the score.

jauch - zet, froh - lok - ket, auf - prei - set die Ta - ge,
 shout - ye ex - ul - tant this Day of Sal - va - tion,

jauch - zet, froh - lok - ket, auf - prei - set die Ta - ge,
 shout - ye ex - ul - tant this Day of Sal - va - tion,

jauch - zet, froh - lok - ket, auf - prei - set die Ta - ge,
 shout - ye ex - ul - tant this Day of Sal - va - tion,

jauch - zet, froh - lok - ket, auf - prei - set die Ta - ge,
 shout - ye ex - ul - tant this Day of Sal - va - tion,

The musical score for page 98 consists of four vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. A large watermark 'Carus' is overlaid on the score.

rüh - met, was heu - te der Höch - ste ge - tan!
 glo - ry to God in the High - est to - day!

rüh - met, was heu - te der Höch - ste ge - tan!
 glo - ry to God in the High - est to - day!

rüh - met, was heu - te der Höch - ste ge - tan!
 glo - ry to God in the High - est to - day!

rüh - met, was heu - te der Höch - ste ge - tan!
 glo - ry to God in the High - est to - day!

Las - set das
 Fear - ye no

Las - set das
 Fear - ye no

Las - set das
 Fear - ye no

Las - set das
 Fear - ye no

Las - set das Za - gen, ver - ban - net die
 Fear - ye no long - er, for - sake la - men

Las - set das Za - gen, ver - ban - net die
 Fear - ye no long - er, for - sake la - men

Las - set das Za - gen, ver - ban - net die
 Fear - ye no long - er, for - sake la - men

Las - set das Za - gen, ver - ban - net die
 Fear - ye no long - er, for - sake la - men

Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge,
 long - er, for - sake la - men - ta - tion, las - set das
 fear - ye no

Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge,
 long - er, for - sake la - men - ta - tion, las - set das
 fear - ye no

Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge,
 long - er, for - sake la - men - ta - tion, las - set das
 fear - ye no

Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge,
 long - er, for - sake la - men - ta - tion, las - set das
 fear - ye no

Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die
 ta - tion, fear - ye no long - er, for - sake la - men -
 las - set das Za - gen, las - set das
 fear - ye no long - er, fear - ye no
 - set das Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, las -
 ye no long - er, for - sake la - men - ta - tion, fear -
 Za - gen, ver - ban - net die Kla - ge, las -
 long - er, for - sake la - men - ta - tion, fear -
 tr tr tr tr

Kla - ge, ver - ban - net die Kla - ge, ver - ban -
 for - sake sake men - ta - tion, for sake
 Za - gen, ver - ban - net, ver -
 long - er, for - sake men - ta - tion, a - way, put a -
 Za - gen, ver - ban - net, ver -
 long - er, a - way, put a -
 - set das Za - gen, ver - ban -
 ye no long - er, for - sake

S tr T

- net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die
 la - men - ta - tion, fear ye no long - er, for - sake la - men -
 ban - net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die
 way la - men - ta - tion, fear ye no long - er, for - sake la - men -
 ban - net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die
 way la - men - ta - tion, fear ye no long - er, for - sake la - men -
 - net die Kla - ge, las - set das Za - gen, ver - ban - net die
 la - men - ta - tion, fear ye no long - er, for - sake la - men -

Kla ta ge, las fear das Za - gen, ver - ban - net die
 ta ge, las fear no long - er, for - sake la - men -
 - ge, las fear ye das Za - gen, ver - ban - net die
 - tion, fear ye no long - er, for - sake la - men -
 Kla ta las - set das Za - gen, ver - ban - net die
 ta - tion, fear ye no long - er, for - sake la - men -

Kla - ge, ta - tion, stim - met sing ye voll with Jauch - glad - - - - - zen und ness, ex -

Kla - ge, ta - tion, stim - met sing ye voll with Jauch - glad - - - - - zen und ness, ex -

Kla - ge, ta - tion, stim - met sing ye voll with Jauch - glad - - - - - zen und ness, ex -

Kla - ge, ta - tion, stim - met sing ye voll with Jauch - glad - - - - - zen und ness, ex -

(S)

Fröh - lich - keit and an! Die - net_ dem Höch - sten mit herr - li - chen Chö - ul - tant and gay! Wor - ship_ the_ Mas - ter and bow ye be - fore

Fröh - lich - keit and an! *Fine* Die - net_ dem Höch - sten mit herr - li - chen ul - tant and gay! *Fine* Wor - ship_ the_ Mas - ter and bow ye be -

(p)

Fine

Höch - sten_ mit herr - li - chen Chö - - -
 Mas - ter_ and bow ye_ be - fore_

herr - li - chen Chö - - - ren, mit herr - li - chen
 bow ye be - - - him, and bow ye_ be -

- ren, die - net_ dem_ Höch - - - sten, die - net_ dem_ Höch -
 - him, wor - ship_ the_ Mas - ter, wor - ship_ the_ Mas -

Chö
fore

- - - ren, mit herr - li - chen
 - him, and bow ye be -

- - - ren, mit herr - li - chen Chö - ren,
 - him, and bow ye be - fore him,

- - - die - net_ dem_ Höch - sten mit herr - - - li - chen
 - ter, wor - ship_ the_ Mas - ter and bow_ _ _ ye_ be -

- - - ren, mit herr - li - chen
 - him, and bow ye be -

Chö-ren, die-net-dem Höch-sten mit herr-
 fore him, wor-ship-the-Mas-ter and bow-

die-net-dem Höch-sten, dem Höch-sten, die-net-dem Höch-
 wor-ship-the-Mas-ter, the Mas-ter, wor-ship-the-Mas-

Chö-ren, die-net-dem Höch-sten mit herr-li-chen Chö-
 fore him, wor-ship-the-Mas-ter, and bow-ye be-fore-

Chö-ren, die-net-dem Höch-sten, die-net-dem Höch-
 fore him, wor-ship-the-Mas-ter, wor-ship-the-Mas-

- chen Chö-ren, die-net-dem Höch-
 fore him, wor-ship-the-Mas-

- ter, net-dem Höch-
 ship-the-Mas-

- ren, die-net-dem Höch-
 him, wor-ship-the-Mas-

- sten mit herr-li-chen Chö-
 - ter and bow-ye be-fore-

- sten mit herr - li - chen Chö - ren,
 - ter and bow ye be - fore him,

- sten mit herr - li - chen Chö - ren,
 - ter and bow ye be - fore him.

- sten mit herr - li - chen Chö - ren,
 - ter and bow ye be - fore him.

- ren, mit herr - li - chen Chö - ren,
 - him, and bow ye be - fore him.

T C T

S

T C tr C

T

laßt uns den Na - men des Herr - schers ver - eh - ren, laßt uns den
 Come all ye faith - ful with song to a - dore him, come all ye

laßt uns den Na - men des Herr - schers ver - eh - ren, laßt uns den
 Come all ye faith - ful with song to a - dore him, come all ye

laßt uns den Na - men des Herr - schers ver - eh - ren, laßt uns den
 Come all ye faith - ful with song to a - dore him, come all ye

laßt uns den Na - men des Herr - schers ver - eh - ren, laßt uns den
 Come all ye faith - ful with song to a - dore him, come all ye

T

Na - men des Herr - schers ver - eh - ren, - - - - -
 faith - ful with song to a - dore

a - men des Herr - schers ver - eh - ren, - - - - -
 faith - ful with song to a - dore

m - men des Herr - schers ver - eh - ren, - - - - -
 faith - ful with song to a - dore

Na - men des Herr - schers ver - eh - ren, - - - - -
 faith - ful with song to a - dore

ren,
him,

ren,
him,

ren,
him,

ren,
him,

Da capo

laßt den Na - men des Herr - schers ver - eh - ren!
co me ye faith - ful with song to a - dore him.

uns den Na - men des Herr - schers ver - eh - ren!
all ye faith - ful with song to a - dore him.

laßt den Na - men des Herr - schers ver - eh - ren!
come ye faith - ful with song to a - dore him.

laßt uns den Na - men des Herr - schers ver - eh - ren!
come all ye faith - ful with song to a - dore him.

Da capo

2. Evangelista

C: Ged. 8'

Recitativo

Tenore

Es be-gab sich a - ber zu der Zeit, daß ein Ge-bot von dem Kai-ser Au-gu-sto aus-ging, daß al-le
And in those same days it came to pass, that there went out a de - cree from Au-gus-tus Cae-sar, that all the

(Ped./C ad lib.)

4

Welt ge-schät-zet wür-de. Und je-der-mann ging, daß er sich schät-zen lie-ße, ein jeg-li-cher in sei-ne
world en - roll for tax - es, and ev'-ry - one went, that he might be re - bord - ed, each go - ing - to his own

7

Stadt. Da mach-te sich auf - seph aus Ga-lä - a, aus der Stadt Na - za -
city. And al - so went up - seph from Ga - lee - up out of Naz - a -

10

eth, in das jü- Land zur Stadt Da-vid, die da hei-ßet Beth-le - hem, dar-um, daß er von dem Hau - se und Ge-
- eth, in the ci - ty of David, in Ju - de - a, which is call - ed Beth - le - hem, for Jo - seph was of the house and of the

13

schlech-te Da-vid war, auf daß er sich schät-zen lie-ße mit Ma - ri - a, sei-nem ver-trau-ten
lin - e - age of David; that there he might be en - rolled for tax with Ma - ry, Ma - ry, his wed - ded

We-i-be, die war schwan-ger. Und als sie da-selbst wa-ren, kam die Zeit, daß sie ge-bä-ren soll-te.
 wife, being great with child. — And while they yet were there it came the time that she should be — de - liv-ered.

(I.H.)
 Ped.
 (+16' ad lib.)
 attacca

3. Recitativo (Alto)

S: Oboe 8'

Alto
 Nun wird mein lieb-ster Bräu-ti-gam, nun wird der Held aus Da-vids Stamm zum Trost, zu Heil der
 At last, be-lov-ed Sav-iour mine, at last, thous Child of Da-vid's line are come, o con-so-

I.H. sempre C

accompagnato

4
 Er-den ei-bo wer-den. nun wird der Stern aus Ja-kob schei-nen, sein
 la-tion, dass mar - va-tion. At last is Ja-cob's star fair shin-ing, be-

7
 Strahl bricht schon her-vor. Auf, Zi-on, und ver-las-se nun das Wei-nen, dein Wohl steigt hoch em-por!
 hold its glo-rious ray. Up Zi-on, put a-way from thee re-pin-ing, for all is well to-day.

4. Aria (Alto)

S: 8' + 4' + Sesquialter (*p* ggf. auf C)

C: Ged. 8'

Ped.: Subbass 16' + C/Ped.

13 Alto

Be - rei - te dich, Zi - on, mit
Pre - pare thy - self, Zi - on, with

19

zärt - li - chen Trie - ben, den Schön - sten, den Lieb - sten bald bei dir zu sehn, den
ten - der - e - mo - tion, the Fair - est, the Dear - est to wel - come to thee, the

Schön - sten, den Lieb - sten, be - rei - te dich, Zi - on,
 Fair - est, the Dear - est, pre - pare thy - self, Zi - on,

mit zärt - li - chen Trie - ben, be -
 with ten - der e - mo - tion,

rei - te dich, Zi - on mit zärt - li - chen Trie - ben, den Schön - sten, den
 pare thy - self, Zi - on with ten - der e - mo - tion, the Fair - est, the

Lieb - sten bald bei dir zu sehn, be - rei - te dich, Zi - on, mit zärt - li - chen
 Dear - est to wel - come to thee, pre - pare thy - self, Zi - on, with ten - der e -

Trie - ben, den Schön - sten, den Lieb - sten bald bei dir zu sehn, den Lieb - sten,
 mo - tion, the Fair - est, the Dear - est to wel - come to thee, the Dear - est,

tr

p

den Schön - sten, be - rei - te dich, Zi - on,
 the Fair - est, pre - pare thy - self, Zi - on,

mit zärt - li - chen Trie - ben, be - rei - te dich,
 wi - ten - der e - mo - tion, pre - pare thy - self,

tr

p

Zi - on, mit zärt - li - chen Trie - ben, den Schön - sten, den Lieb - sten bald
 Zi - on, with ten - der e - mo - tion, the Fair - est, the Dear - est to

71

bei dir zu sehn!
wel - come to thee.

tr

f

tr

tr

77

tr

tr

83

tr

Fine

89

Dei - ne Wan - gen müs - sen heut viel schö - ner pran - gen,
With what yearn - ing must thy heart to - day be burn - ing,

C

p

(ggf. auf eigenem Man.
mit 16', gekoppelt an C) *

* If applicable on a separate manual with 16', coupled to C.

müs - sen heut viel schö - ner pran - gen, ei - le, den Bräu - ti - gam
 must thy heart to - day be burn - ing, wel - come thy dear one with

sehn - lichst zu lie - ben, ei - le, ei - - - - - den
 lov - ing de - vo - tion, wel - come, wel - - - - - me thy

S
p
C

Bräu - ti - gam sehn lichst zu lie - ben, ei -
 dear one lov - ing de - vo - tion, wel -

- le, den Bräu - ti - gam sehn - lichst zu lie - ben,
 - come thy dear one with lov - ing de - vo - tion,

f
tr

117

123

dei - ne Wan - gen müs - sen heut viel schö - - - ner
with what yearn - ing must thy heart to - day be -

128

pran - - - - -
burn - - - - -

133

- - - - - gen, ei - le, - - den Bräu - ti - gam sehn - lichst zu lie - ben!
- - - - - ing, wel - come thy dear one with lov - ing de - vo - tion.

Da capo

5. Choral

Wie_ soll_ ich_ dich_ emp - fan - gen und wie_ be - gegn' ich_ dir,
 o_ al - ler_ Welt_ Ver - lan - gen, o_ mei - ner_ See - len_ Zier?
 How_ can_ I_ fit_ ly_ greet_ thee_ how_ right - ly_ thee_ ex - tol,
 of_ man_ the_ best_ Be - lov - ed, thou_ Trea - sure_ of_ my_ soul?

5

O_ Je - su, Je - su, set_ mir_ selbst_ die_ kel_ bei, da -
 O_ Lord, I_ pray_ thee_ car - ry_ the_ torch_ of_ my_ way, that

9

mit, was_ dich_ er - göt - ze, mir_ kund_ und_ wis - send_ sei!
 I_ may_ know_ thy_ plea - sure_ and_ serve_ thee_ day_ by_ day.

6. Evangelista

C: Ged. 8'

Vorbereiten / Prepare: T: (Bourdon 16') + Rohrflöte 8'; Ped. = T/Ped.

Recitativo

Tenore

Und sie ge - bar ih - ren er - sten Sohn und wik - kel - te ihn in
And there she brought forth her first - born son and wrapped him a - round in

The first system of the musical score for '6. Evangelista'. It features a vocal line for Tenor and a piano accompaniment. The vocal line begins with a recitativo style. The piano accompaniment consists of simple chords and a bass line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

3

Win - deln und leg - te ihn in ei - ne Krip - pen, denn sie hat - ten sonst kei - nen Raum da - der er - ber -
swaddling clothes, and made his cra - dle in a man - ger, for there was no room, was no in the for

(I.H.)

Ped. *attacca*

The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a section marked 'Ped. attacca' at the end. The key signature and time signature remain the same.

7. Choral con Recitativo (Soprano, Basso)

S: Quinta

T: (Bourdon 16') + Rohrflöte 8'

Ped. = T/Ped.

ante, arioso

The first system of the musical score for '7. Choral con Recitativo'. It features a vocal line for Soprano and Bass and a piano accompaniment. The vocal line is marked 'ante, arioso'. The piano accompaniment includes a section marked 'Ped.' and 'T'. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

6

The second system of the musical score for '7. Choral con Recitativo'. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a section marked 'Ped.' and 'T'. The key signature and time signature remain the same.

11

Soprano

tr

Er ist auf Er - den kom - men arm,
He came a - mong us meek - and poor,

17

Recitativo

Choral
arioso

Basso

Wer will die Lie - be recht er - höhn, die un - ser Hei - land vor uns hegt?
Who is there right - ly can as - sess the Sav - iour's love and kind - li - ness,

21

Soprano

tr

daß er un - ser sich er -
that he know what we en -

26

Recitativo

barm;
dure;

Basso

Ja, wer ver - mag es ein - zu -
yea, who may un - der - stand how

30

Choral
arioso

se-hen, wie ihn der Men-schen Leid be - wegt?
 sore - ly our Lord is moved by mor - tal woe?

34

Soprano

und in dem Him - mel ma - he
 in heav - en - rich in wealth

39

recitativo

reich we,
 Basso

Des H"och - sten Sohn k"ommt in die
 The High - est gave his on - ly

43

Choral
arioso

Welt, weil ihm ihr Heil so wohl ge - f"allt,
 Son, and thus for man sal - va - tion won.

47

Soprano

und sei - nen lie - ben En - geln gleich.
 there like the an - gels we will be.

52

Recitativo

Basso

so will er selbst als Mensch ge - bo - ren wer - de
 So God be - came a man that he might save us.

Choral
arioso

55

Soprano

Ky - ri

59

63

8. Aria (Basso)

T: 8' + 4' (+ 2')

S: Tromp. 8' + T/S

Ped.: 16' + 8' + T/Ped.

7

12 Basso

Gro - ßer Herr, o star - ker
Might - y Lord, of all - ker -

18

Kö - nig, lieb - ster Hei - land, o wie we - nig ach - test du der
a - tion, dear - est Sav - iour, O how lit - tle car - est thou for

Er - den Pracht, der Er - den Pracht; gro - ßer Herr, o
 earth - ly fame, — for earth - ly — fame; might - y Lord of

tr

T

S

(T)

star - ker Kö - nig, lieb - ster Hei - land, o wie
 all cre - a - tion, dear - est Sav - iour, O how

tr

S

we - nig ach - test du der Er - den Pracht, lieb - ster
 lit - tle car - est thou for earth - ly — fame, dear - est

tr

T

Hei - land, gro - ßer Herr, o star - ker Kö - nig, o wie we - nig
 Sav - iour, might - y Lord of all cre - a - tion, O how lit - tle

S

T

(T)

ach - test du _ der Er - den Pracht; gro - ßer Herr, o star - ker _
 car - est thou for earth - ly fame; might - y Lord of all _ cre -

S tr T tr

Kö - nig, _ lieb - - ster Hei - land, o - wie _ we - - nig
 a - tion, _ dear - - est Sav - iour, O - how _ lit - -

tr

- - - - - tu du der Er - den Pracht, - - - - - der
 - - - - - e - - - - - ou for earth - ly _ fame, _ _ _ _ _ for

Er - den Pracht!
 earth - ly fame!

S (T)

71

76

81

Der die gan - ze Welt er - hält, die gan - ze Welt, die
 Thou whom all men would ac - claim whom all would, whom

87

ih - re Pracht und Zier er - schaf - fen, muß
 thou in Maj - es - ty the High - est, in

93

in har - ten Krip - pen schla - - fen,
 a low - ly man - ger li - - est,

der die gan-ze, die gan-ze Welt er - hält,
 thou whom all men, whom all men would ac - claim,

p *S*

gan-ze Welt er - hält, ih - re Pracht
 all men would ac - claim, thou in Maj -

S *(T)*

— und Zier er - schaf - fen, muß in har - ten Krip - pen schla - - fen.
 - es - ty the High - est, in a low - ly man - ger li - - est.

(T) *tr*

(Ped.) *Da capo*

9. Choral

T: 8' + 4'

S: 8' + Tromp. 8'

Ped.: 16' + 8' + Posaune 16' + S/Ped.

Ach mein herz - lie - bes — Je - su - lein,
Ah, Je - sus Child, my — heart's de - light!

T S

4
my dir — ein — rein sanft — Bet - te - lein,
here — thy — lit - tle — bed — this — night,

T S

7

zu ruhn in mei - nes Her - zens - Schrein,
 my heart will be a shrine for thee

10

daß ich nim ver ges se
 so dwell thou in e with

13

dein!
 me.

Fine

Große Chorwerke in kleiner Besetzung · Great choral works in small scorings

Chorwerke mit Orchester · Choral works with orchestra

Eingerichtet für Chor & Ensemble · Arranged for choir & small ensemble

Johann Sebastian Bach
Matthäus-Passion · St. Matthew Passion BWV 244
Soli, Cori, 2 Fl/Blfl, 2 Ob/Obda/Obca, Fg,
2 Vl, Va, Vdg (Vc), Bc
Arr. Dominique Sourisse Carus 31.244/50

Ludwig van Beethoven
Messe in C · Mass in C major op. 86
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb, [Org]
Arr. Klaus F. Müller Carus 40.688/50

Ludwig van Beethoven
Missa solennis op. 123
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, Tr, Trb, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb, [Org]
Arr. Joachim Linckelmann Carus 40.689/50

Johannes Brahms
Ein deutsches Requiem · German Requiem op. 45
Soli, Coro, Fl/Pic, Ob, Clt, Fg, Cor, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb
Arr. Joachim Linckelmann Carus 27.055/50

Johannes Brahms
Schicksalslied op. 54
Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, [Tr, Trb], Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb
Arr. Russell Adrian Carus 10.399/50

Anton Bruckner
Te Deum
Soli, Coro, 2 Tr, Cor, Trb, Tb, Org
Arr. Johannes Ebenbauer Carus 27.190/50

Antonín Dvořák
Messe in D · D major
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb
Arr. Joachim Linckelmann Carus 40.653/50

Antonín Dvořák
Stabat Mater
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb
Arr. Joachim Linckelmann Carus 27.293/50

Antonín Dvořák
Psalm
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb
Arr. Armin Carus 40.098/50

Charles Gounod
Requiem in C
Soli, Coro, Ob, Clt, Cor,
2 Vl, Va, Vc, Cb, Org
Arr. Zsigmond Szathmáry Carus 27.315/50

Joseph Haydn
Die Schöpfung · The Creation
Soli, Coro, 2 Fl, Ob, Clt, Fg, 2 Cor, Tr, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb, Cemb
Arr. Joe Hickman Carus 51.990/50

Felix Mendelssohn Bartholdy
Elias · Elijah op. 70
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, Tr, Trb, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb, [Org]
Arr. Joachim Linckelmann Carus 40.130/50

Felix Mendelssohn Bartholdy
Lobgesang · Hymn of Praise op. 52
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, Tr, Trb, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb, [Org]
Arr. Joachim Linckelmann Carus 40.076/50

Felix Mendelssohn Bartholdy
Paulus · St. Paul op. 36
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, Tr, Trb, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb, [Org]
Arr. Joachim Linckelmann Carus 40.129/50

Felix Mendelssohn Bartholdy
Wie der Hirsch schreit.
Der 42. Psalm · Psalm 42 op. 42
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, [Timp],
2 Vl, Va, Vc, Cb, Org
Arr. Jan-Benjamin Homolka Carus 40.072/50

Giacomo Puccini
Messa a 4 voci con orchestra
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb
Arr. Joachim Linckelmann Carus 56.001/50

Giacomo Puccini
Stabat Mater
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Timp,
2 Vl, Va, Vc, Cb
Arr. Joachim Linckelmann Carus 70.089/50

Camille Saint-Saëns
Messe de Requiem op. 54
Soli, Coro, (1) Arpa, 2 Vl, Va, Vc, Cb, Org
Arr. Joachim Linckelmann Carus 27.317/50

Giuseppe Verdi
Messa da Requiem
Soli, Coro, Cor, Perc, Timp, Cb, Pfte
Arr. Michael Betzner-Brandt Carus 27.303/50
Soli, Coro, Fl, Ob, Clt, Fg, Cor, Tr, [4 (2) Tr da lontano], Trb,
Timp, Gran Cassa, 2 Vl, Va, Vc, Cb
Arr. Joachim Linckelmann Carus 27.308

www.carus-verlag.com/grosse-werke-in-kleiner-besetzung
www.carus-verlag.com/great-choral-works-in-small-scorings

Chor & Orgel · Choir & Organ

In der Reihe „Chor & Orgel“ bietet Carus großbesetzte Werke, deren Orchestersatz auf eine Begleitung mit Orgel allein reduziert ist.
www.carus-verlag.com/chor-orgel

In the “Choir & Organ” series Carus offers works scored for large orchestra whose accompaniments have been arranged solely for organ.
www.carus-verlag.com/choir-organ